**Citation:** James W. Lowry, "Document 61, 20 September 1710, transcription," in Documents of Brotherly Love: Dutch Mennonite Aid to Swiss Anabaptists (Millersburg, OH: Ohio Amish Library), 326-28 (even).

**Copyright:** The corpus of *Documents of Brotherly Love* series is copyrighted by the publisher, Ohio Amish Library. For availability, contact the publisher at 4292 SR 39, Millersburg, OH 44654.

**Date:**  20 September 1710

**Sender:**  Runckel, Johann Ludwig

**Sender Place:**  Bern, Switzerland

**Receiver:**  Need], [Committee for Foreign

**Receiver Place:**  [Amsterdam, Netherlands]

**Language:**  Dutch

**Transcription:**

61. September 20, 1710.[[1]](#footnote-3)

[recto]

Copia secret

Bern den 20 [september] 1710.

Mÿn Heer

gelyk mons[ieu]. de St Saphorin zedert sijn arrivement jn deese stadt geoccupeert

is geweest, om sÿn relaes op te stellen weegens sÿn negotieatie jn den haag ende

visites te geven aan de voornaamste van dit Canton, hebben wij nog wÿnig kunnen vorderen jn

de orders die het haer ho[og] mo[genden] heeft gelieft, aan mijn te bevelen, weegens de menno-

niten jn dit Canton, met order om met den voorn[oemde] H[ee]r St Savorin

de consert[[2]](#footnote-4) deese saak te behandelen.

Hebbe ook bÿ syne aankomst hem gecommuniceert het project ’t geen eenige

wel gejntentioneerde voor deese arme menschen hadden gemaekt welke jk jn

mÿn vorige van 30st passato hebbe gemelt, als wanneer ik hem de observatien

soo voor als teegen hebbe aangeweesen, om het gewenste oogmerk jn deese te berÿken

zeedert hebben wÿ ÿder voor sig, de leeden soo wel van de klÿnen als groten

raad nopende de arme menschen weesen spreeken, en getragt soo veele voorspraken

te formeren als mogelyk is, maer hebben tot nog toe ten haeren respecte de gemoede-

ren vrÿ [ver]deelt bevonden, en waren de wel gejntentioneerde naer een aandagtig overleg van

oordeel, dat het best en selfs nootsakelyk voor deese arme menschen is, om niet

jn Publiq over deese affaires te werken, maer die te laten rusten tot dat hare

mede Broeders jn holland tot hamburg en elders een [ver]seekert middel sullen gevonden hebben tot

haere retraicte, of jn cas het bovengemelte project jngang vond die arme menschen daer door

van een anders onvermÿdelyk vertrek wierden ontheven.

Deesen weg hebben wÿ moeten neemen en jnslaen, om dat wÿ niet sonder reeden bedugt sÿn

dat wÿ door de minste publique beweeging jn haer faveur

haere harde partÿen gelegentheÿd souden geeven, omme tot haer disavantagie[[3]](#footnote-5)

de sake sodanig te disponeren, en voor jn te neemen, dat men geen middel sou vinden kunnen om

deselve te herstellen, en dat soo veel te meer om dat men reets bemerkt heeft dat mons[ieur]

Lestoÿer[[4]](#footnote-6) Willedinq eenigen lugt heeft, van de weegen welke

de wel gejntentioneerde gebruyken, om soo het eenigsints mogelyk is, die arme menschen

jn het land te behouden, en welke reets getragt hebben, jn den souveraÿnen raad te bewer-

ken om te resolveren, dat den lÿst weke den konink van Pruysen van die luÿden geeÿscht heeft

door die van de dopers kamer aan die Maj[e]st[eit] mogt gelast werden over te leveren, waer toe

zÿ vooralsnog geensints jn staet sÿn om sulx te doen, door dien die luÿden soo seer sÿn [ver]stroÿt.

Vorders is men overeengekomen, om in deese affaires het begeerde oogmerk te beryken, dat men jn

’t vervolg sal tragten te tonen dat men een [ver]seekerde retraicte voor die miserabele

menschen gevonden heeft, en daer door jn de raad het getal te [ver]meerderen van die geene welke haer

soeken te behouden, en wanneer men van de selve retraite eenigsints [ver]seekert was

sal ik aan den souverynen raad een memorie presenteeren, van wegen haer ho[og] mo[genden] omme

te [ver]soeken een generale

amnestie voor die arme menschen, ten eÿnde aan deselve vryheyd gegeven mag werden

en behoorlyke tijd te erlange[n] omme order op haer saken te stellen en van haere goederen ten haeren

meesten voordele te

disponeren, bÿ al dien haere hooge exellentie na geen reeden en willen luÿsteren.

Het sal dan niet te bekomen sÿn, dat deselve een geheele vryheyd van Consicentie [sic]

sullen bekomen, maer misschien wel, dat door middel van de een & ander der wel

gejntentioneer-

de en het boven gemelde middel haer jn het land sag te behouden, het welke door de

selve door alle redenen sal worden geappuijeert[[5]](#footnote-7) waer na men die affaires met

meerder force sal tragten voort te setten, men hoopt dat sulk eene propositie, door

Parsonen van Credit jn dit Canton selve voortkomende, wel meer jngres-

sie[[6]](#footnote-8) vinden sal, dan al het geene wat van buyten magten werd ondernomen, ten

minsten dat het seer veel sal toebrengen om voor die arme Anababtisten dragelyker

conditie te bedingen, soo men hier soo ongelukkig was, dat men bleef persisteren

omme die selve uyt het land te doen vertrekken en na een andere te [ver]senden.

[verso]

Dit is het ontwerp, ’t geen men meent te volgen, ter tÿd men sal haer de

jntentie der mennoniten jn nederlant, op het voorz[eide] subject, en dat men sal

[ver]staen, dat sÿ een [ver]seekerde retraite hebben gevonden voor haere arme mede broeders

jn deese landen

en wÿ sullen op deesen voet voortgaan tot dat men eenige notabele [ver]andering in die affairen

ontmoet

’t geen, welke ons obligere[n] sal van een andere roete te neemen, om ons oogmerk te bereyken.

1. 61 This is A 1273 from the De Hoop Scheffer Inventaris. [↑](#footnote-ref-3)
2. “overeenstemming, overeenkomst, afspraak, concert.” [↑](#footnote-ref-4)
3. “nadeel.” [↑](#footnote-ref-5)
4. miswritten for l’Avoÿer. [↑](#footnote-ref-6)
5. “appuyer” (French) “steunen.” [↑](#footnote-ref-7)
6. “binnenkomst, ingang.” [↑](#footnote-ref-8)